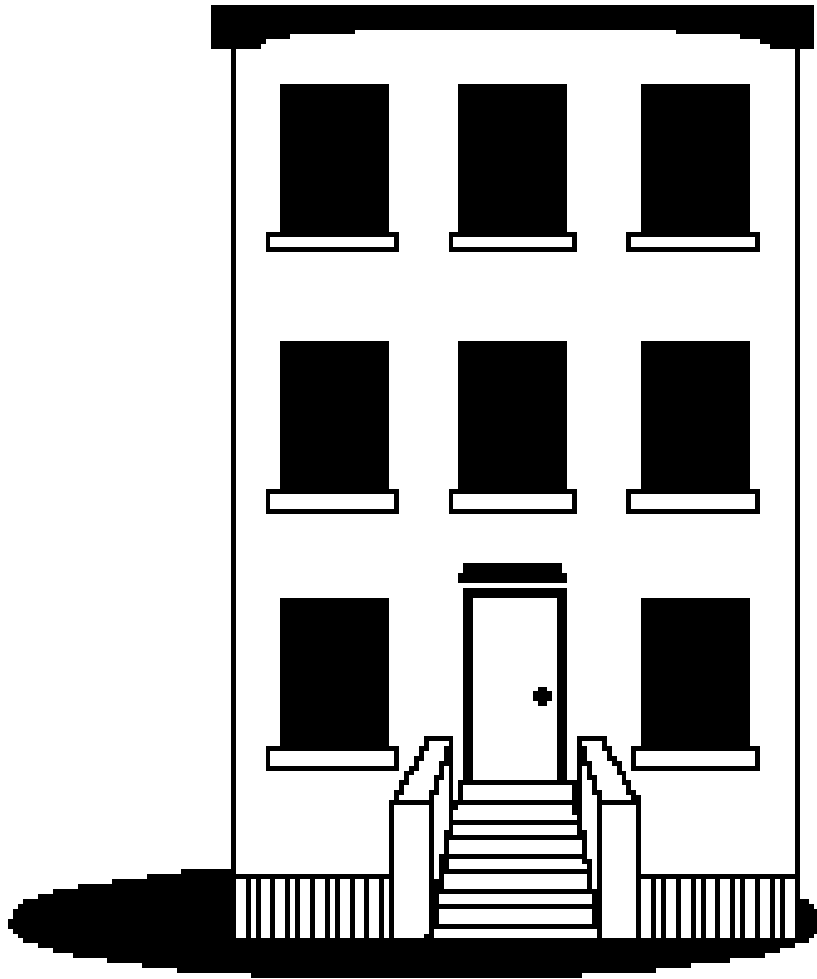


L'habitation

La recherche d'un logement



Supervision : Benvenuto Fugazzi

Conception

**Et rédaction : Carole Choronzey
Benvenuto Fugazzi**

**Traitement de texte : Carole Choronzey
Benvenuto Fugazzi**

La collection *J'apprends* comprend :

- **Les milieux de vie, Le Siari**
- **Les milieux de vie, L'école des enfants**
- **La santé, Les situations d'urgence**
- **La santé, Les soins médicaux**
- **La santé, La pharmacie**
- **L'habitation, Le logement**
- **L'habitation, La recherche d'un logement**
- **La consommation, La nourriture**
- **La consommation, Les vêtements**
- **Les services publics, Les transports et le téléphone**
- **Les services publics, La banque, la poste et l'électricité**
- **Le travail, Les emplois**
- **Le travail, La recherche d'emploi**
- **La géographie, Les saisons**
- **La politique, Le système politique au Canada**
- **L'histoire, L'histoire d'un pays**

© 1996

**Collection
*J'apprends!***

**Tous droits
réservés
Il est interdit
de reproduire
cet ouvrage
sans la
permission
écrite du
S.I.A.R.I.**

Avis aux lecteurs

Dans le présent document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

Présentation

Le cahier d'exercice - ***L'habitation, La recherche d'un logement.*** - fait partie de l'***Ensemble pédagogique d'alphabétisation et de francisation des élèves adultes originaires du sud-est asiatique.*** L'ensemble pédagogique est composé de 16 cahiers d'exercices et d'une audiocassette pour les apprenants et d'un guide pédagogique pour les formateurs.

Le matériel s'adresse à des adultes analphabètes ou peu scolarisés qui ont quelques connaissances du français, tant à l'oral qu'à l'écrit. Ce cahier est le septième d'une série de 16 cahiers d'exercices.

Dans le cahier ***La recherche d'un logement.***, vous trouverez cinq types d'exercices identifiés par un symbole.

Les symboles



Le livre ⇒ pour les exercices de lecture.



Le crayon ⇒ pour les exercices d'écriture.



Le casque d'écoute ⇒ pour les exercices d'écoute.



L'audiocassette ⇒ pour les exercices de prononciation.



La calculatrice ⇒ pour les exercices de calcul.

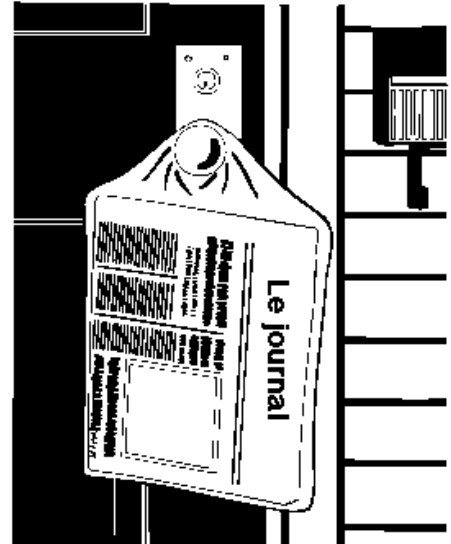
Nous tenons à remercier Madame Phuoc Thi Nguyen, coordonnatrice du S.I.A.R.I., pour son support et ses encouragements. L'ensemble pédagogique a été réalisé grâce à la collaboration financière du Secrétariat national à l'alphabétisation, multiculturalisme et citoyenneté.

Table des matières

sections	pages
Chercher un logement	5
Identifier les logements	7
les sons «on» et «en»	10
la ponctuation : «.», «,» et «!»	11
Consulter les annonces classées des journaux	13
Identifier la localisation d'un logement	16
Identifier les caractéristiques d'un logement	19
Calculer le coût d'un logement	26
Comprendre le bail	30
Vocabulaire thématique	34

Chercher un logement

Par quoi commencer?



Je m'appelle Lan Anh.

J'habite le quartier Côte-des-Neiges.

Je vis dans un appartement de 4 pièces et demie.

Ma mère va habiter avec nous.

Mon mari veut un appartement plus grand.

Il veut un 5 pièces ou un 6 pièces.

Par quoi commencer?

Je consulte les petites annonces des journaux.

Le journal de quartier est très utile.

Mon mari visite le quartier.

Il cherche les pancartes des logements à louer.

Il écrit les numéros de téléphone.

Il écrit les adresses des logements à louer.

Notre bail se termine le 30 juin.

Il reste 3 mois pour trouver un plus grand logement.

Chercher un logement

Par quoi commencer...



■ Complétez les phrases.

- ❶ Lan Anh habite le quartier _____.
 - a) Villeray
 - b) Parc Extension
 - c) Côte-des-Neiges

- ❷ Le mari de Lan Anh veut déménager dans un appartement _____.
 - a) de 7 pièces
 - b) plus petit
 - c) de 5 pièces ou 6 pièces

- ❸ Pour trouver un logement Lan Anh consulte _____.
 - a) l'annuaire téléphonique
 - b) les petites annonces
 - c) l'annuaire de quartier

- ❹ Pour trouver un logement le mari de Lan Anh visite _____.
 - a) la ville de Montréal
 - b) les rues de Montréal
 - c) le quartier

- ❺ Le bail du logement de Lan Anh se termine _____.
 - a) le 30 mai
 - b) le 1er juillet
 - c) le 30 juin

Identifier les logements

Les immeubles



Immeuble à appartements



Immeuble de 6 logements et plus

Immeuble à logements



Immeuble de 2 à 6 logements

Duplex



Immeuble de 2 logements
sur 2 étages

Triplex



Immeuble de 3 logements
sur 2 ou 3 étages

Identifier les logements



- Reliez ↗ la définition à l'image.

Un logement est une habitation dans un petit immeuble de 2 à 6 logements.



Un triplex est une habitation de 3 logements sur 2 ou 3 étages.



Un appartement est une habitation dans un grand immeuble de plus de 6 logements.



Un duplex est une habitation de 2 logements sur 2 étages.



Identifier les logements

Les appartements à louer

Dialogue

- Lan Ahn! j'ai trouvé plusieurs 5 pièces et demie à louer dans le quartier.
- C'est une bonne nouvelle!
Mais, c'est un 5 pièces que nous voulons et non un 5 1/2.
- Les 5 pièces indiquent : la cuisine, le salon et 3 chambres.
La 1/2 indique la salle de bain.
- Alors un 5 1/2, ça veut dire un appartement de 5 pièces avec une salle de bain.
- C'est bien ça.
- Alors, la salle de bain c'est la moitié d'une pièce.
- C'est ça!

■ Complétez les phrases.



salle de bain





pièces





salon

- ① Tuan a trouvé plusieurs 5 _____ et 1/2 à louer dans le quartier.
- ② Le 5 indique la cuisine, le _____ et les chambres.
- ③ La 1/2 indique la _____.

Identifier les logements

Les sons : «on» et «en»

<p>Quand je parle  ou</p> <p>j'écoute </p>	<p>Quand je lis  ou</p> <p>j'écris </p>
«on»	«on»
«on»	«om»

<p>Quand je parle  ou</p> <p>j'écoute </p>	<p>Quand je lis  ou</p> <p>j'écris </p>
«en»	«en»
«en»	«an»
«en»	«am»

■ Écoutez et soulignez les sons «en» et «on».



- Lan Ahn! j'ai trouvé plusieurs logements à louer dans le quartier.
- C'est une bonne nouvelle!
Mais c'est un 5 pièces que nous voulons et non un 5 1/2.
- Les 5 pièces indiquent : la cuisine, le salon et 3 chambres.
La 1/2 indique la salle de bain.
- Alors un 5 1/2, veut dire un appartement de 5 pièces avec une salle de bain?
- C'est bien ça.

Identifier les logements

La ponctuation : «.», «,» et «!»

1) Le point «.» termine une phrase.

Exemple : Lan Anh cherche un logement.



Le point

2) La virgule «,» sert à séparer les noms et les adjectifs dans un phrase.
La virgule marque aussi une pause dans la phrase.

Exemple : Tran a visité des appartements, des logements, des maisons.



La virgule



La virgule

3) Le point d'exclamation «!» termine une phrase qui exprime un sentiment comme la joie ou la colère.

Exemple : Enfin, j'ai trouvé un logement!



Le point d'exclamation

■ Encerclez les signes de ponctuation.



- Lan Ahn! j'ai trouvé plusieurs 5 pièces et demie à louer dans le quartier.

- C'est une bonne nouvelle!

Mais c'est un 5 pièces que nous voulons et non un 5 1/2.

- Les 5 pièces indiquent : la cuisine, le salon et 3 chambres.

La 1/2 indique la salle de bain.

- C'est ça!

Identifier les logements

- Encerclez les annonces des appartements de 5 pièces et 1/2 à louer.



R.D.P., bachelor 2 1/2, à louer, près des commodités, et arrêt d'autobus, secteur tranquille, au (514) 648-7876.
Z12(25LE)



MÉTRO PRÉFONTAINE, grand 3 1/2, balcon avant et arrière, rien d'inclus, entrée laveuse et sècheuse, 295\$ par mois, références demandées, au (514) 351-2941 ou 524-5587. Z12(22LE)



ANJOU, grand 5 1/2, plancher de bois franc, entrée lav./séc. dans SDB, balcon avant et arrière avec locker, pièces fermées, frais peint, tranquille, références, 485\$/mois, au (514) 351-2941 ou 354-4050. Z12(21LE)



PRÈS MÉTRO PIE IX, 2347 av. de Lasalle, bas, 4 1/2, libre 1er juillet, entrée lav.-séc., cour fermée, idéal pour étudiant(e), personne mono-parentale, renseignements au 1-514-226-6535. Z12(23LE)



ST-MICHEL 13E AVENUE, 4 1/2 entrée lav.-séch., très propre, secteur tranquille, près de toutes commodités, plancher bois franc, chambres fermées, libre en juillet, au (514) 727-3434. Z12(24LE)



MONTRÉAL MÉTRO PRÉFONTAINE, 3 1/2, 100% rénové, entrée lav. et séch., chauff. élect., syst. d'alarme, cour, stationnement, prix 350\$ au (514) 492-1106. Z12(28LE)



ST-LÉONARD, 4 1/2 r.d.c., céramique passage, CUI bois franc, fenêtres neuves en alum., entrée lav. et séch., autobus en face, près centre d'achat, et toutes autres commodités, au (514) 326-7240. Z12(29LE)



AHUNTSIC, 5 1/2, 525\$ par mois, très propre, idéal pour couple ou personne seule, chauffage élect., Angelo après 16h30, au (514) 385-4494. HMM12(5LE)



MTL-NORD, 3 1/2 chauffé élect., stationnement rénové, près de tous les services, grand logement, pl. bois franc, poss. poêle et frigo au (514) 462-9370 ou le jour au 486-4077. Z12(31LE)

Annonces classées

INDEX DES RUBRIQUES

Les logements à louer



 IMMOBILIER 100	
RÉSIDENTIEL	
Achat - Vente - Échange	
Visites libres.....	100
Île de Montréal.....	101
Centre-ville.....	102
Vieux-Montréal.....	103
Laval, Rive-Nord.....	105
Rive-Sud.....	106
Banlieue ouest.....	107
Banlieue est.....	108
Laurentides.....	109
Estrie / Cantons de l'Est.....	110
Extérieur de Montréal.....	111
Bord de l'eau.....	112
États-Unis - Hors frontières.....	113
Condominiums, copropriétés.....	115
Maisons de campagne / Domaines.....	116
Chalets.....	117
Maisons mobiles.....	118
Propriétés à échanger.....	119
Propriétés demandées.....	120
Fermes / Terres / Fermettes.....	121
Terrains résidentiels.....	122
Prêts hypothécaires.....	123
Extérieur de Montréal.....	141
États-Unis - Hors frontières.....	143
Gestion / location.....	144
Condominiums copropriétés à louer.....	145
Maisons de campagne.....	146
Chalets à louer.....	147
Chambres, pensions.....	148
Propriétés à louer.....	149
Maisons de repos, centres d'accueil.....	150
Garages.....	152
On demande à louer.....	153
On demande à partager.....	154
Sous-location.....	155
Appartements meublés.....	156
INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL	
Achat - Vente - Échange	
Propriétés à revenus.....	160
Propriétés comm. industrielles.....	162
Fermes, terres.....	168
Commerces.....	170
Copropriétés, espaces comm. industriels.....	172
Terrains commerciaux et industriels.....	173
Gestion immobilière.....	175
Location	
Espaces comm. industriels à louer.....	180
Commerces à louer.....	182
Entrepôts à louer.....	184
Bureaux à louer.....	186
Magasins à louer.....	188
Terrains à louer.....	189
Marché aux puces espace à louer.....	190
À louer, divers.....	192

① section

② rubriques

③ numéros des rubriques

Annonces classées

INDEX DES RUBRIQUES



RÉSIDENTIEL			
Achat - Vente - Echange			
Visites libres	100	Chambres, pensions	148
Île de Montréal	101	Propriétés à louer	149
Centre-ville	102	Maisons de repos, centres d'accueil	150
Vieux-Montréal	103	Garages	152
Laval, Rive-Nord	105	On demande à louer	153
Rive-Sud	106	On demande à partager	154
Banlieue ouest	107	Sous-location	155
Banlieue est	108	Appartements meublés	156
Laurentides	109		
Estrie / Cantons de l'Est	110	INVESTISSEMENT	
Extérieur de Montréal	111	COMMERCIAL	
Bord de l'eau	112	INDUSTRIEL	
États-Unis - Hors frontières	113	Achat - Vente - Échange	
Condominiums, copropriétés	115	Propriétés à revenus	160
Maisons de campagne / Domaines	116	Propriétés comm. industrielles	162
Chalets	117	Fermes, terres	168
Maisons mobiles	118	Commerces	170
Propriétés à échanger	119	Copropriétés, espaces comm. industriels	172
Propriétés demandées	120	Terrains commerciaux et industriels	173
Fermes / Terres / Fermettes	121	Gestion immobilière	175
Terrains résidentiels	122		
Prêts hypothécaires	123	Location	
		Espaces comm. industriels à louer	180
Location		Commerces à louer	182
Île de Montréal	131	Entrepôts à louer	184
Centre-ville	132	Bureaux à louer	186
Vieux-Montréal	133	Magasins à louer	188
Laval, Rive-Nord	135	Terrains à louer	189
Rive-Sud	136	Marché aux puces espace à louer	190
Banlieue ouest	137	À louer, divers	192
Banlieue est	138		
Laurentides	139		
Estrie / Cantons de l'Est	140		

Dans la section «Résidentiel, Location»....

■ **Écrivez le nom de la rubrique.**

❶ Quelle est la région de la rubrique 131?

❷ Quelle est la région de la rubrique 139?



Annonces classées

INDEX DES RUBRIQUES



RÉSIDENTIEL		Chambres, pensions.....148
Achat - Vente - Échange		Propriétés à louer.....149
Visites libres.....100	Île de Montréal.....101	Maisons de repos, centres d'accueil.....150
Centre-ville.....102	Vieux-Montréal.....103	Garages.....152
Laval, Rive-Nord.....105	Rive-Sud.....106	On demande à louer.....153
Banlieue ouest.....107	Banlieue est.....108	On demande à partager.....154
Laurentides.....109	Estrie / Cantons de l'Est.....110	Sous-location.....155
Extérieur de Montréal.....111	Bord de l'eau.....112	Appartements meublés.....156
États-Unis - Hors frontières.....113	Condominiums, copropriétés.....115	
Maisons de campagne / Domaines.....116	Chalets.....117	INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL
Maisons mobiles.....118	Propriétés à échanger.....119	Achat - Vente - Échange
Propriétés demandées.....120	Fermes / Terres / Fermettes.....121	Propriétés à revenus.....160
Terrains résidentiels.....122	Prêts hypothécaires.....123	Propriétés comm. industrielles.....162
		Fermes, terres.....168
		Commerces.....170
		Copropriétés, espaces comm. industriels.....172
		Terrains commerciaux et industriels.....173
		Gestion immobilière.....175
		Location
		Espaces comm. industriels à louer.....180
		Commerces à louer.....182
		Entrepôts à louer.....184
		Bureaux à louer.....186
		Magasins à louer.....188
		Terrains à louer.....189
		Marché aux puces espace à louer.....190
		À louer, divers.....192

Dans la section «Location»....

■ Écrivez le numéro de la rubrique.



- ❶ Vous cherchez un logement sur l'île de Montréal _____
- ❷ Vous voulez déménager sur la Rive-Sud _____
- ❸ Vous voulez habiter dans les Laurentides _____
- ❹ Vous cherchez un logement à Laval _____

Identifier la localisation d'un logement

- Encerclez les annonces des appartements de 5 pièces et 1/2 à louer.



131 À LOUER ILE DE MONTRÉAL	
ROSEMONT, 5 1/2 chauffées, très propre, entrée lav./sec. et entrée lav./vaiss. 728-6695.	ST-MICHEL, 3 1/2, avec salle de lavage, 336\$. Juil. 321-1369
ROSEMONT, 5 1/2, bas duplex, moderne, métro, 575 \$, 272-9970	ST-MICHEL, 4 1/2 fermé, demi sbol, très propre, cour, 330\$, 941-1450
ROSEMONT, 5 1/2, 1er, cave, cour, bois franc, entrée lav./sec., Jardin Botanique, métro, juillet, 645\$. Après 19h. 723-2357	ST-MICHEL, 5 1/2, haut duplex, moderne, près services, libre 1er juillet, 722-4106.
ROSEMONT, 5 1/2, 485 \$, chauffage gaz, 10eMasson, juil., 455-9423	ST-MICHEL, 5 1/2, mai, juil. 9311-24e av. et 4171-42e rue. Réf. 442-3267
ROSEMONT, 5eMasson, 4 1/2 ouvert, 6 1/2, entrées lav./sec., très propres, 410 \$, 625 \$, 279-3038.	ST-MICHEL, 9212 - 9e ave, 4 1/2, stationnement. 663-3167, 385-5788.
ROSEMONT, 5129 16e av., 3 1/2, 1er, bois franc, cour, 375 \$. 528-5227	ST-MICHEL, 9275 Iberville, haut duplex, 5 1/2, 1er juillet, 381-9618
ROSEMONT, 5180 12e av., 3 1/2 libre, 4 1/2, 5 1/2. 524-9685	ST-URBAIN, 6 1/2-5 1/2 chauffé, eau chaude, équipé, juillet. 277-7640
ROSEMONT, 5581-8e av., 3e, libre, 5 1/2, les entrées, 395 \$. 523-0010	ST-ZOTIQUE coin St-Denis, 2e, 5 1/2 non-chauffé. 550 \$mors. 332-6666.
ROSEMONT, 5910 5e Ave, 4 pièces chauffées, 3e, juil, 425 \$, 331-7103	TETREAUUVILLE, 3 1/2 (2e), bois franc, très propre, tranquille, face parc, 270-7932, 355-3386
ROSEMONT, 6980, 21e av., 5 1/2, libre, tapis, élec., entrées lav./sec., stat. école, centre d'achat, 510 \$. Libre 1er avr. - 1er juil. 729-1259	TETREAUUVILLE, 4 1/2 libre juil., rénové à neuf, 9000 Forbinjanson, 450 \$. 449-0592
ROSEMONT, 7e av Masson, beaux 5 1/2, 1er et 2e étage, entrées lav./sec., bois franc, très propre. Option d'achat possible! 388-6879.	TETREAUUVILLE, 5 1/2 fermé, haut duplex, stat., école. 484-9912
ROSEMONT, 7e av., 7 pièces, 2e, entrée lav./sec., 729-7501	V. ST-LAURENT, 3 1/2 - 4 1/2, chauffés, eau chaude, poêle, frigo, garage. 336-6293, 748-7595
ROSEMONT, 7e, 3 1/2-4 1/2, fermé, 1er et 2e; elect. Après 16 h: 524-8628.	V. ST-LAURENT, grand 2 1/2 chauffé, poêle, frigo, 335 \$. 744-1086
ROSEMONT, 9 pièces fermées, très éclairé, propre, juil., 725\$, 276-8371	V. ST-LAURENT, 3 1/2 chauffé, haut triplex, éclairé, 490\$. 336-7696 soir
ROSEMONT Face Jardin Botanique, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 fermés, chauffés, 721-2700.	V. ST-LAURENT, 3 1/2, haut 4-plex, chauffé, équipée, balcons 336-3309
SAUVE E. , 4 1/2 près métro, paisible, occupation immédiate, 388-7229.	V.M.R., bas duplex 5 1/2 chauffé, garage/courtangement/Jul. 739-6904
	V.M.R., grand 3 1/2, chauffé, poêle, frigo, eau chaude, 731-4206.
	V.M.R., grand 3 1/2, chauffé, eau chaude, poêle-frigo, béton, garage, train, bus, parc, 515 \$. 731-1031
	V.M.R., 3 1/2-4 1/2 spacieux, béton, piscine, garage, 525 \$ +. Aussi app. meublés à court terme. 947-2633

- Écrivez les noms de 2 quartiers où il y a des 5 pièces et 1/2 à louer.



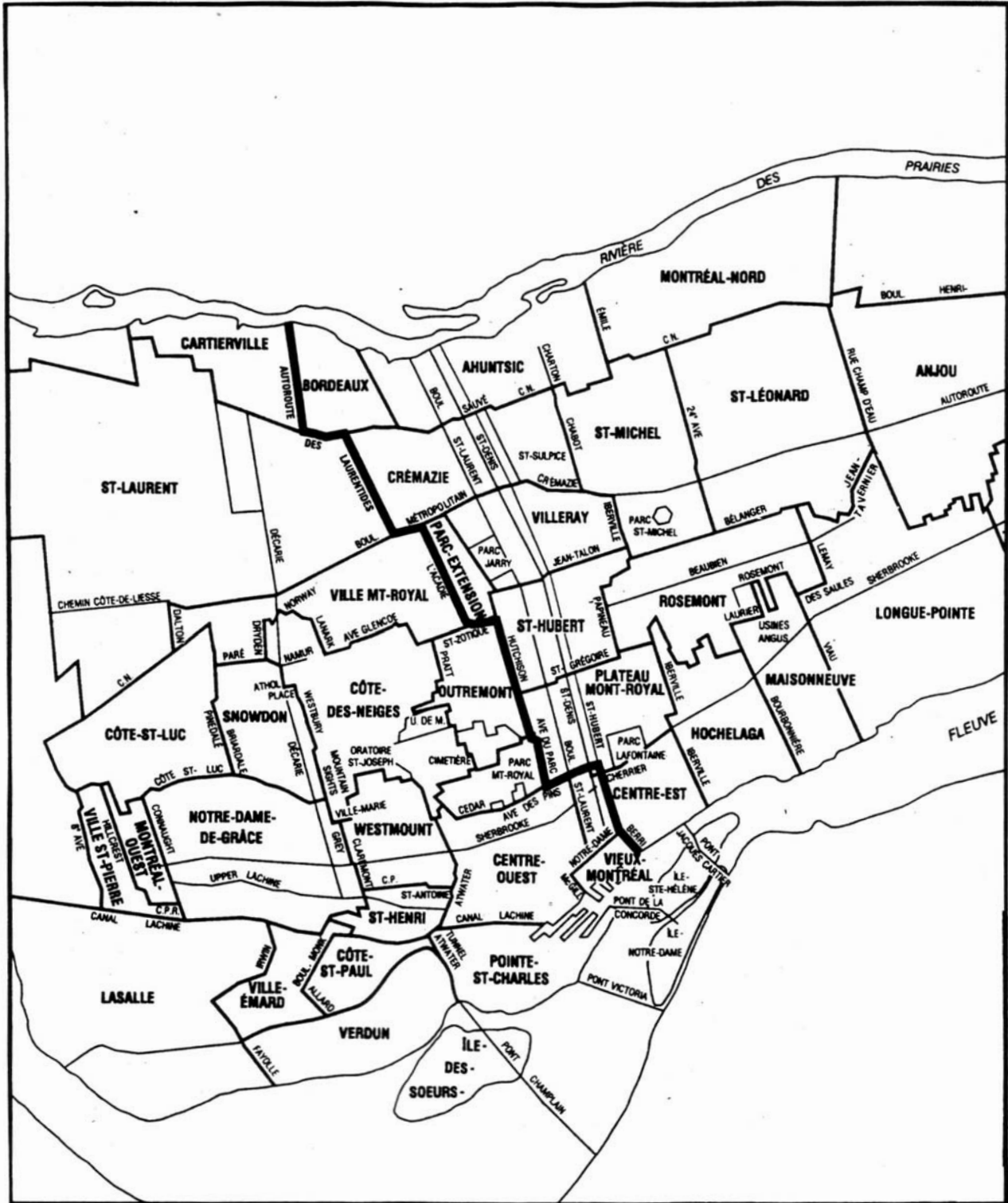
① _____

② _____

Identifier la localisation d'un logement



- Encerchez les 2 quartiers des 5 1/2 à louer.



Identifier la localisation d'un logement



■ Répondez aux questions.

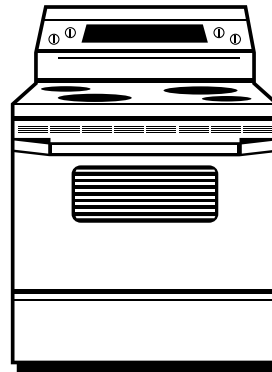
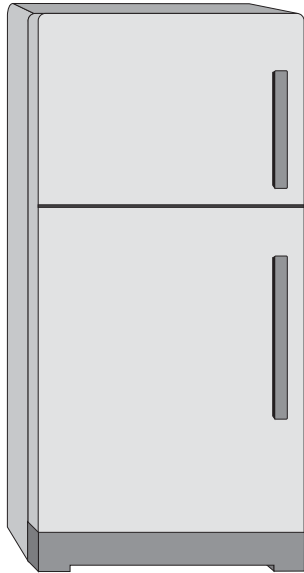
32 LOG. & APP. À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL	32 LOG. & APP. A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL
ST-MICHEL à 5 min. du métro, 2½, 4½, rénové au complet, vénisien neuf inclus, bois franc, installation lav./séch. Mme. Léger, 881-0856	TÉTREAULTVILLE: rue Hochelaga, 4½, peint, près services, 354-3663.
ST-MICHEL grand 4½ ménage fait, près Pie IX Jul. Août Sept 328-1727	TÉTREAULTVILLE: 4½ 425\$, 3½ 365\$, chauffé eau chaude complètement rénovés 686-4143, 955-9274.
ST-MICHEL grand 4½, rénové, stat. 2 mois gratuits, 385-1665, 856-1128.	TÉTREAULTVILLE 4½, 395 \$ À 435 \$, chauffé, 493-9298
ST-MICHEL: grand 4½ moderne, 350\$, 327-3210, 858-1260.	TÉTREAULTVILLE 4½, rénové, 1 mois gratuit, à partir 325\$ 389-5816
ST-MICHEL grand 5½, cour et stat inclus, 475\$, André 323-4509.	TÉTREAUVILLE grand 3½, très propre, très bon prix, 353-4485
ST-MICHEL grand 5½, mois gratuit, 9311 - 24e ave. A voir. 325-7505.	TÉTREAUVILLE 4½- 425\$ 5½ - 485\$, chauffé, rénové, 626-9714.
ST-MICHEL près Pie IX, 4½, 350\$, 331-4579.	VERDUN A VOIR! bas 3½ près métro, propre, entrée lav.-séch. 375\$ 4½ 3e étage 390\$, calme: 625-0215.
ST-MICHEL rue Shelley, 1½, 2½ meublé ou non, chauffé, 728-3280	VERDUN plusieurs logements rénovés, à louer, 766-5390.
ST-MICHEL 3½ 280\$, libre, frais peint, plancher refait. Références demandées, 722-2760 répondeur.	VERDUN près métro De l'Eglise, 5½ rénové à neuf, 769-7211
ST-MICHEL 4½ près métro, 3150 Jean-Talon est, 722-1421.	VILLERAY 8½, 850\$, 4½ 410\$, libre immédiat. Face parc Jarry, 2 min. métro Castelnau, commercial ou résidentiel. 929-0630.
ST-MICHEL: 4½, à 2 pas du métro, près de toutes commodités, 321-1563 après 18h.	VILLERAY 8½, 4½, disponible, 592-6744, 621-7805.
ST-MICHEL 4½, 380\$, 2 mois gratuit, 321-9415, paget: 854-0772.	V. ST-LAURENT, grand 4½, piscines int. ext., rideaux, frigo 2p. neuf, micro-ondes, 1er sept. 95, 856-1346.
ST-MICHEL, 50e Ave. grand 4½ fermé, 340\$, poêle frigo, 326-8985.	V. ST-LAURENT: 600 Côte-Vertu, luxueux 3½-4½, réduit, poêle-frigo, piscine, sauna, climatisé, alarme, stat., libres, 744-5699, 282-7654.
TÉTREAULTVILLE, 3½-4½, toit cathédrale, mézanine, bois franc et céramique, faut voir, 725-8137.	

Dans quel quartier trouve-t-on...

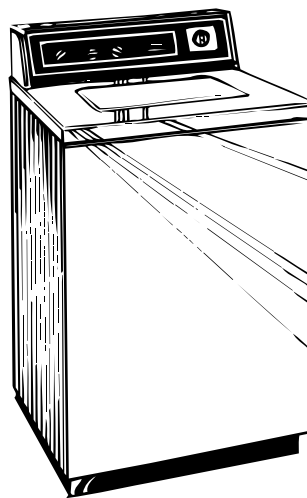
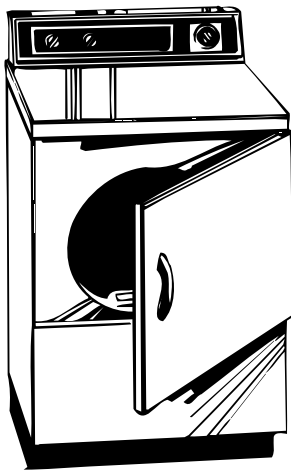
- ① un logement à 5 minutes du métro? _____
- ② un logement au 600 Côte-Vertu? _____
- ③ un logement rue Shelley? _____
- ④ un logement face au parc Jarry? _____
- ⑤ un logement près du métro de l'Église? _____

Identifier les caractéristiques des logements

Les caractéristiques des logements



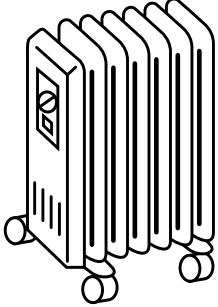
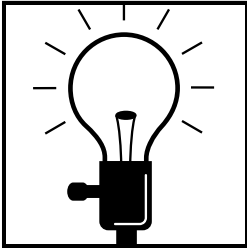

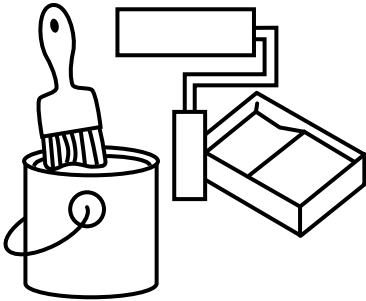
Réfrigérateur et poêle compris
ou
semi-meublé



Laveuse et sécheuse comprises

Identifier les caractéristiques des logements

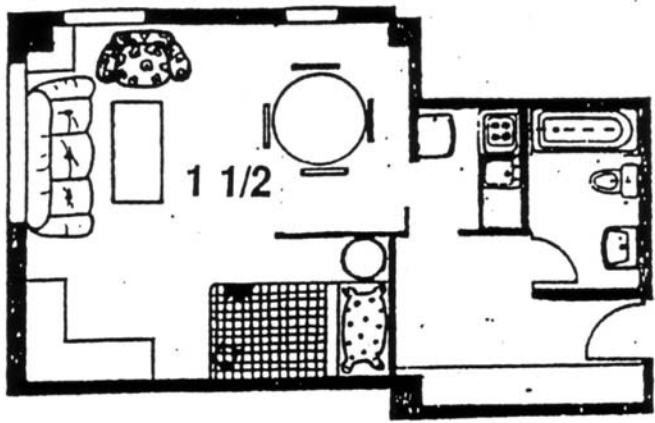
Les caractéristiques des logements

Chauffé	
Éclairé	
Eau chaude fournie	
Peinture fournie ou Frais peint	

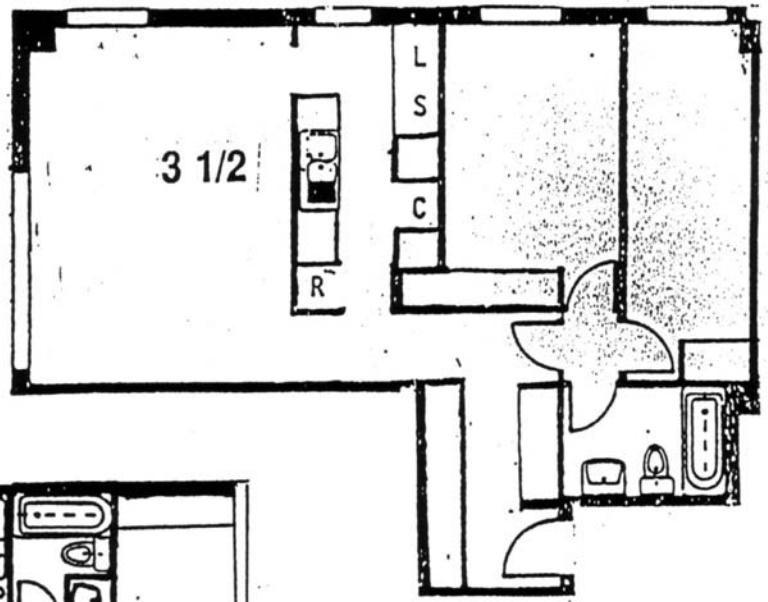
Identifier les caractéristiques des logements

Le nombre de pièces

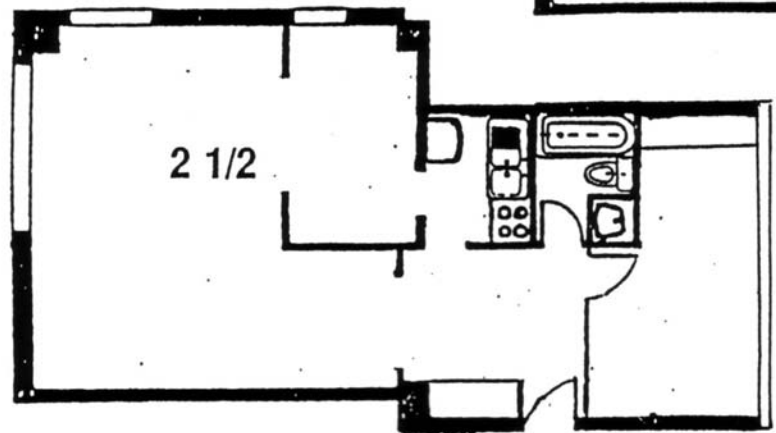
une pièce et demie



trois pièces et demie



deux pièces et demie



Identifier les caractéristiques des logements



■ Encerclez deux annonces de logement «chauffé».



ST-MICHEL 24E AVENUE, 4 1/2, frais peint, très propre, un mois gratuit, 350\$/mois, situé au 9283 de la 24E Ave., au (514) 725-7893. Z12(6LE)



R.D.P., 4 1/2, entrée lav. et séch., très propre, près de toutes commodités, pas chauffé, portes patio avant et arr., secteur tranquille, loyer, raisonnable, au (514) 648-5720 ou 326-3770. Z12(10LE)



ROSEMONT (RUE MOLSON), 2 1/2, très grand, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, bois franc, près parc, métro paisible, références pour juin ou juillet au (514) 381-8503 ou 593-5799. Z12(11LE)



R.D.P., 4 1/2, très propre, tranquille, idéal pour personne âgées, avec portes patio avant et arr., lav.-faix., stores verticaux, entrée pour lav-séch., pas chauffé, près de tout, 470\$, au (514) 494-7763. Z12(12LE)



HÔTEL-DE-VILLE ET HENRI-BOURASSA, grand 4 1/2, chauffé, entrée lav. et séch., porte patio, intercom, tranquille, 465\$, au (514) 255-9085. Z12(13LE)



VILLERAY COIN ST-DENIS, local à louer, 600pc, très bien situé, proximité de tout, très bonne condition, prix réduit, 1 mois gratuit, (514) 858-1421 ou 722-7337. Z12(14LE)



ST-DENIS ET VILLERAY, 3 1/2 chauffé, eau chaude, très propre, poêle et réfrigérateur, balcon, pl. de bois franc, près des services, 400\$/mois, 1 mois gratuit, au (514) 858-1421 ou 722-7337. Z12(15LE)



4 1/2, bien éclairé, semi S-S, plancher de bois franc, céramique, const. moderne, libre pour juillet, rendez-vous au (514) 725-8137. Z12(16LE)



HOCHELAGA ET HECTOR, grand 3 1/2, haut de triplex rénové, balcons et portes patio, planchers et armoires en bois franc, entrée lav. et séch., SDB rénové, près parc et commodités, paisible et références, au (514) 381-8503. Z12(17LE)

Identifier les caractéristiques des logements

■ **Soulignez l'annonce qui correspond aux caractéristiques du logement recherché.**



1) La famille de Lan Anh cherche un logement de 5 à 6 pièces, chauffé.

a) Grand 4 1/2, électricité, chauffage, balcon, sous-location, mois gratuit, 271-1235.

b) Villeray, semi-meublé, 5 1/2 pièces, près du métro Jarry, chauffé, 410 \$/mois. Tél. : 382-7634.

c) Rosemont, 4 1/2 rénové, chambre fermée, neuf, meublé, 400 \$ 328-6841.

2) La famille de Lan Anh cherche un logement de 6 1/2 pièces, libre dès maintenant.

a) Plateau Mont-Royal, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, libre. 521-6870.

b) St-Germain, 4 1/2, 2e, entrées laveuse-sécheuse, propre, 400 \$, 523-6175.

c) Quartier Villeray, immeuble béton, 6 1/2, chauffé, éclairé, frais peint, libre maintenant.

Identifier les caractéristiques des logements

- **Soulignez l'annonce qui correspond aux caractéristiques du logement recherché.**



- 3) **La famille de Lan Anh cherche un logement comprenant 3 chambres à coucher et à un prix maximum de 550 \$ par mois.**
- a) St-Dominique, grand 4 1/2, ouvert, 335\$, 581-8907.
 - b) St-Léonard, 3 1/2 chauffé, rénové, frais peint, 1 mois gratuit, 651-9088.
 - c) Près métro Castelneau, 5 1/2 rénové, 3 chambres fermées, 383-2749.
- 4) **La famille de Lan Anh cherche un logement de six pièces, avec des entrées pour la laveuse et la sécheuse.**
- a) St-Michel, grand 4 1/2, rénové, 2 balcons, cour, 325-8870.
 - b) Secteur Côte St-Luc, 1 1/2, 3 1/2, poêle, frigo, eau chaude fournie, éclairé, 488-4271.
 - c) Ville St-Laurent, grand 6 1/2, chauffé, éclairé, entrées laveuse-sécheuse, près du métro, 744-5798.

Identifier les caractéristiques des logements



■ Cochez (✓) les caractéristiques des annonces.

	nombre de pièces	prix du loyer	chauffé	meublé	entrées laveuse sècheuse	poêle et frigo fournis
4 1/2 rénové, lav./séch., près du métro, 527-8863	✓				✓	
Grand 4 1/2 moderne, 350\$, chauffé, 858-1262						
1 1/2, 2 1/2 meublé ou non, chauffé, 728-3280						
4 1/2 fermé, chauffé, poêle, frigo, 375\$, 522-7840						
3 1/2 chauffé, eau chaude, entrées lav.-séch., 375\$,						
4 1/2, 450\$, chauffé, poêle et frigo, près du métro, 737-7859						
Métro Beaubien, libre 1 1/2, semi-meublé, poêle et frigo, 275\$, 356-0789						
3 1/2, 300\$, poêle, frigo, frais peint, 378-5657						

LE VRAI CÔÛT DU LOGEMENT

Le vrai coût du logement

Attention aux surprises. Toutes les dépenses s'ajoutent au loyer mensuel. Ces dépenses ne sont pas indiquées dans le bail. Toutes les dépenses de l'habitation augmentent le coût du logement. Il faut bien calculer.

Coût du loyer par mois	_____	\$
Coût du chauffage par mois	_____	\$
Coût de l'électricité par mois	_____	\$
Coût du téléphone par mois	_____	\$
Coût de l'assurance feu-vol par mois	_____	\$
Coût total par mois	_____	\$
Coût total pour l'année = Coût total par mois x 12	= _____	\$

Calculer le coût du logement

Le vrai coût du logement

Tran a trouvé un logement pour sa famille.

Le prix du loyer est de 475 \$ par mois.

Le budget de la famille est limité.

Lan Anh veut calculer toutes les dépenses avant de signer le bail.

Lan Anh a les factures d'électricité et de chauffage du nouveau logement.

Elle connaît le coût du téléphone et de l'assurance feu-vol.

L'électricité coûte 12 \$ par mois.

Le chauffage à l'huile coûte 20 \$ par mois.

Le téléphone revient à 23 \$ par mois.

L'assurance feu-vol coûte 18 \$ par mois.

Lan Anh veut calculer les dépenses de son nouveau logement.

■ Calculer le coût du logement de Lan Anh.



Coût du loyer par mois	_____	\$
Coût du chauffage par mois	_____	\$
Coût de l'électricité par mois	_____	\$
Coût du téléphone par mois	_____	\$
Coût de l'assurance feu-vol par mois	_____	\$
Coût total par mois	_____	\$
Coût total pour l'année = Coût total par mois x 12	= _____	\$

Comprendre le bail

Le nombre du nom : le singulier et le pluriel

Le nom au singulier désigne un seul être, une seule personne, un seul objet.

Exemples : Une maison ou la maison.



noms au singulier

Un logement ou le logement



noms au singulier

Le nom au pluriel désigne plusieurs êtres, plusieurs personnes, plusieurs objets.

Exemple : Des maisons ou les maisons.



noms au pluriel

Les noms soulignés sont-ils au singulier ou au pluriel?

■ Cochez (✓) la bonne case.



	singulier	pluriel
Tran a trouvé un <u>logement</u> pour sa famille.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le budget de la <u>famille</u> est limité.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lan Anh veut calculer toutes les <u>dépenses</u> .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lan Anh a les <u>factures</u> d'électricité.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elle connaît le <u>coût</u> du téléphone.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L' <u>électricité</u> coûte 12 \$ par mois.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le <u>chauffage</u> à l'huile coûte 20 \$ par mois.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le <u>téléphone</u> revient à 23 \$ par mois.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lan Anh veut calculer les dépenses.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Comprendre le bail

Le bail

BAIL			
ENTRE			
le propriétaire (locateur)		et le ou les locataires	
Nom <i>FERLAND, CAROLE</i>		Nom <i>TRAN, PHOUVIENG</i>	
N° <i>8397</i> Rue <i>SAINTE-CROIX</i> App. <i>-</i>		N° <i>4244</i> Rue <i>SAINTE-DENIS</i> App. <i>4</i>	
Ville <i>MONTREAL</i>	Code postal <i>H2C 2P8</i>	Ville <i>MONTREAL</i>	Code postal <i>H2C 2R8</i>
Téléphone (résidence) <i>383-2727</i>	Téléphone (autre) <i>356-0705</i>	Téléphone (résidence) <i>351-9792</i>	Téléphone (autre) <i>384-8221</i>
Adresse du logement loué		Nom	
N° <i>8399</i> Rue <i>SAINTE-CROIX</i> App. <i>-</i>		N° Rue App.	
Ville <i>MONTREAL</i>	Code postal <i>H2C 2P8</i>	Ville	Code postal
		Téléphone (résidence)	Téléphone (autre)
CONDITIONS			
Durée		Loyer	
Ce bail a une durée de <u>12</u> mois.		Le ou les locataires s'engagent à payer le loyer au propriétaire en versements égaux et consécutifs de	
Il commence le : <u>01</u> / <u>07</u> / <u>1996</u> jour mois année		<u>400</u> \$ par mois <input checked="" type="checkbox"/> par semaine <input type="checkbox"/>	
Il se termine le : <u>30</u> / <u>06</u> / <u>1997</u> jour mois année		Pour un total de <u>4800</u> \$.	
		Le paiement se fera le 1 ^{er} jour du mois ou de la semaine, ou le _____.	
		Le mode de paiement est le suivant : _____.	
AUTRES CONDITIONS			
Les frais suivants sont à la charge du :		Inscrire ci-dessous toute autre condition dont les parties peuvent convenir, par exemple, des précisions sur :	
	propriétaire	locataire	
· Chauffage du logement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· l'enlèvement de la neige;
· Eau chaude	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· l'entretien;
· Électricité	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· les réparations;
· Taxe d'eau	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· les services de conciergerie;
			· le stationnement, etc.
<i>Poêle et frigo compris.</i>			
<i>Peinture fournie.</i>			
<i>Le locataire doit enlever la neige.</i>			
<i>Autorisé à garder un chat.</i>			

Comprendre le bail



■ Répondez aux questions.



1) Quelle est l'adresse du propriétaire? _____

2) Quelle est l'adresse du locataire? _____

3) Quel est le nom de la personne qui loue le logement? _____

4) Quel est le nom de la personne à qui est loué le logement? _____

5) Quelle est l'adresse du logement à louer? _____

6) Quel est le montant du loyer? _____

7) Quelle est la durée du bail? _____

8) À quelle date commence le bail? _____

9) À quelle date se termine le bail? _____

10) Nommez une condition que le locataire doit respecter. _____

Comprendre le bail

Les conditions du bail

BAIL			
ENTRE			
le propriétaire (locateur)		et le ou les locataires	
Nom <i>FERLAND, CAROLE</i>		Nom <i>TRAN, PHOUVIENG</i>	
N° <i>8397</i> Rue <i>SAINTE-CROIX</i> App. <i>-</i>		N° <i>4244</i> Rue <i>SAINT-DENIS</i> App. <i>4</i>	
Ville <i>MONTREAL</i>	Code postal <i>H2C 2P8</i>	Ville <i>MONTREAL</i>	Code postal <i>H2C 2R8</i>
Téléphone (résidence) <i>383-2727</i>	Téléphone (autre) <i>356-0705</i>	Téléphone (résidence) <i>351-9792</i>	Téléphone (autre) <i>384-8221</i>
Adresse du logement loué		Nom	
N° <i>8399</i> Rue <i>SAINTE-CROIX</i> App. <i>-</i>		N° Rue App.	
Ville <i>MONTREAL</i>	Code postal <i>H2C 2P8</i>	Ville	Code postal
		Téléphone (résidence)	Téléphone (autre)
CONDITIONS			
Durée		Loyer	
Ce bail a une durée de <u> 12 </u> mois.		Le ou les locataires s'engagent à payer le loyer au propriétaire en versements égaux et consécutifs de	
Il commence le : <u> 01 </u> / <u> 07 </u> / <u> 196 </u>		<u> 400 </u> \$ par mois <input checked="" type="checkbox"/> par semaine <input type="checkbox"/>	
Il se termine le : <u> 30 </u> / <u> 06 </u> / <u> 197 </u>		Pour un total de <u> 4800 </u> \$.	
		Le paiement se fera le 1 ^{er} jour du mois ou de la semaine, ou le _____.	
		Le mode de paiement est le suivant : _____.	
AUTRES CONDITIONS			
Les frais suivants sont à la charge du :		Inscrire ci-dessous toute autre condition dont les parties peuvent convenir, par exemple, des précisions sur :	
	propriétaire	locataire	
· Chauffage du logement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· l'enlèvement de la neige;
· Eau chaude	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· l'entretien;
· Électricité	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· la peinture;
· Taxe d'eau	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· les services de conciergerie;
		· les réparations;	
		· le stationnement, etc.	
<i>Poêle et frigo compris.</i>			
<i>Peinture fournie.</i>			
<i>Le locataire doit enlever la neige.</i>			
<i>Autorisé à garder un chat.</i>			

Comprendre le bail

Est-ce que les conditions apparaissent sur le bail?



■ Cochez (√) oui ou non.

oui

non

1. Chauffé, éclairé et eau chaude fournie.

√

2. Poêle et frigo compris.

3. Un stationnement par logement.

4. Pas d'animaux.

5. Électricité payée par le locataire.

6. Le locataire doit enlever la neige sur le balcon.

7. Autorisé à garder un chat.

8. 5 1/2 non meublé.

9. Peinture fournie.

10. Service de buanderie gratuit.

Comprendre le bail



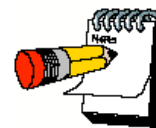
Quelques expressions utiles

J'appelle au sujet ⇒ de l'appartement ⇒ à louer.
J'appelle au sujet ⇒ du logement ⇒ à louer.

C'est combien ⇒ de pièces?

C'est combien ⇒ le loyer?

J'aimerais ⇒ visiter ⇒ le logement. ⇒
J'aimerais ⇒ louer ⇒ le logement.
J'aimerais ⇒ signer ⇒ le bail.



■■■■■■■■■ **Vocabulaire thématique à compléter**

Nom

appartement

bail

chauffé

éclairé

immeuble

locataire

logement

loyer

meublé

pancarte

pièce

propriétaire

semi-meublé

Verbe

appeler

chercher

louer

visiter

L'AUTEURE DE LA COLLECTION «J'APPRENDS!»

CAROLE CHORONZEY



CAROLE CHORONZEY est diplômée en psychologie de la communication et en intervention sociale. Elle a longtemps travaillé auprès de jeunes contrevenants. Très sensible aux disparités sociales et aux problèmes des groupes les plus désavantagés de la société, elle se consacre actuellement à l'alphabétisation des adultes allophones et à l'enseignement du français aux immigrants. Recherchiste appréciée, elle a collaboré à une vaste enquête sur le sort des étudiants allophones en formation professionnelle. Elle est également assistante de recherche en alphabétisation à l'UQAM.

BENVENUTO FUGAZZI, personne connue dans le domaine de l'alphabétisation des immigrants et auteur de «Alphabétiser des adultes allophones», publié aux éditions Beauchemin, a collaboré à la conception et à la rédaction des cahiers de la série «J'APPRENDS!». Il a assuré la supervision des contenus et aidé à l'organisation du texte. On lui doit également le texte du guide pédagogique.

Ce projet a été rendu possible grâce à Madame Phuoc Thi Nguyen, directrice du Centre SIARI (Service d'interprètes d'aide et de référence aux Indochinois). Cet organisme d'entraide et d'éducation populaire a su être très actif dans l'étude des besoins de formation des immigrants et dans la création d'outils didactiques appropriés pour des clientèles allophones peu scolarisées.

Nous remercions vivement le Secrétariat national à l'alphabétisation (Canada) pour l'appui financier et l'encouragement moral apporté à ce projet.